

**Editoriale** di Lorenzo PRENCIPE

Le migrazioni nel mondo:  
un approccio controcorrente ..... p. 1

**Mondo** di Maria ANTONIETTA LONGO  
Vita dura per gli stranieri in America ..... p. 3

**Italia** di Filippo GASPARINI  
Libera magistratura in libero stato ..... p. 4

**Francia** di Sophie D'ARIEL  
Francia, Europa:  
Che posto occupano oggi nel mondo? ..... p. 6

**Belgio** di Max ZANELLA  
Il Belgio uno stato laico ..... p. 8

**Lussemburgo** di Antonio SIMEONI  
ARBED parte integrante di NewCo ..... p. 9

**Intervista** di Mary BRILLI  
Promuovere l'Italia in Francia ..... p. 10

**Sociale** di A.V.  
Novità e conferme per l'anno prossimo ..... p. 12

**Film** di Sophie D'ARIEL  
Mulholland Drive ..... p. 14

**Cultura - Esposizioni** di Giulia BOGLIOLO BRUNA  
Morandi dans l'écart du réel ..... p. 15

**Spazio Giovani** di François GRASSI  
Travailler n'est pas vivre ..... p. 16

**Dossier** di Autori Vari  
Nuove generazioni e fede ..... p. 17

**La Pagina Religiosa** di Tommaso SCOLA  
La grotta di Betlemme 2001 ..... p. 25

**Mondo Migrazione** di Lorenzo PRENCIPE  
Una festa, due giornate di studio,  
un impegno rinnovato ..... p. 26

**C'era una volta l'emigrato** di Mary BRILLI  
Un torinese... universalitario internazionale ..... p. 29

**Italianilandia**

**Lorena** di Antonio SIMEONI  
Collaborazione interregionale  
contro la disoccupazione ..... p. 30

**Parigi** di Italo CHIAROT  
Volontari cereasani... ancora! ..... p. 31

**Mulhouse** di Romano PALLASTRELLI  
50 anni di Missione Italiana a Mulhouse ..... p. 34

**Belgio** di Max ZANELLA  
L'Aeronautica Sonaca in difficoltà ..... p. 35

**Lussemburgo** di Antonio SIMEONI  
50 anni al servizio della comunità italiana ..... p. 39

**Sport** di Gianni CANOVA  
Soldi e denaro... ..... p. 40

**Plus supplément cahier**  
Numéro paritaire: 57816

Hanno collaborato a questo numero:  
Maria ANTONIETTA LONGO, Giulia BOGLIOLO BRUNA,  
Mary BRILLI, Gianni CANOVA, Italo CHIAROT, Sophie  
D'ARIEL, Filippo GASPARINI, François GRASSI, Luca  
MARIN, Romano PALLASTRELLI, LORENZO PRENCIPE,  
Gaspere RUSSO, Tommaso SCOLA, Antonio SIMEONI,  
MAX ZANELLA.

**Direttore:** Lorenzo Prencipe  
**Vice Direttore:** Antonio Simeoni  
**Redattore capo:** Luca Marin  
**Amministrazione:** Gianni Bordignon

**Redazione Francia:**  
46, rue de Montreuil 75011 Paris  
tel: 01 43 72 01 40 / fax: 01 43 72 06 42  
E-mail: [noeparis@aol.com](mailto:noeparis@aol.com)  
Web: <http://members.aol.com/noeparis/>

**Redazione Belgio:**  
Responsable: Raffaele Zanella  
Route de Mons, 73 - 6030 Charleroi  
tel: 071 / 31 34 10 Fax: 071 / 31 93 22

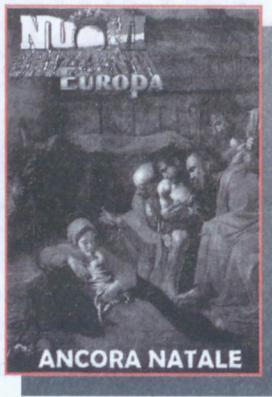
**Redazione Lussemburgo:**  
5, bl prince Henri 4280 Esch s / Alzette  
tel: 53 02 50 / fax: 54 57 52

**Impaginazione:** François Molière

**Foto:** ANSA. AGI. ADNKRONOS. NOE.

**Proprietaria Editrice:**  
CIEMI - Francia  
46, rue de Montreuil 75011 Paris

Nuovi Orizzonti Europa  
est imprimé en France par  
S.I.B. à Saint-Léonard 62360



Ho rinnovato il mio abbonamento?  
Per saperlo,  
guardate l'etichetta del vostro indirizzo  
quando ricevete la rivista.

Il 1° numero è il codice personale  
Il 2° è la data di versamento  
Per l'Abbonamento: se ci sono solo degli zeri, significa che non è mai stato versato nulla.  
Il 3° è il numero progressivo della rivista.

12792	14/12/01	240
-------	----------	-----

*Corrispondenza*



**Incompetenza o disdegno?**

*I diritti degli emigrati sono calpestati dalla pubblica Amministrazione italiana.*

Mia figlia maggiorenne godendo della doppia nazionalità (Italo-Francese), figlia di emigrati italiani i quali hanno residenza nel comune di Tramonti di Sotto (Pordenone) si è vista rifiutare il libretto di lavoro dall'amministrazione di questo comune il quale giustifica il suo rifiuto a causa della sua non iscrizione (sembrerebbe anche quella di tutta la famiglia) sui registri dell'AIRE.

Stupito di questa decisione mi reco subito in municipio e spiego all'addetto comunale che non capisco tale decisione per diverse ragioni:

1) - la mia famiglia negli anni passati ha sollecitato diverse pratiche amministrative in questo comune (divisioni, elezioni, lavoro ecc..) senza nessuna problematica e dunque risultava che la mia famiglia era amministrativamente in regola.

2) - La mia famiglia è iscritta all'AIRE, dal 1987 tramite il Consolato Generale d'Italia in Parigi il quale ha trasmesso tutti i dati al comune di Tramonti di Sotto in data del 27 dicembre 1987.

3) - L'amministrazione comunale non dovrebbe rifiutare il libretto di lavoro visto che la ragazza ha la residenza anche in quel comune; infatti la legge garantisce la libera circolazione e la libertà di lavoro dei cittadini appartenenti ai paesi membri della C.E.E.

Nonostante queste mie spiegazioni, il mio interlocutore ha persistito nel suo rifiuto adducendo che non esistono leggi in merito e mi ha detto di rivolgermi all'ufficio stranieri di Pordenone. Mi reco nel detto luogo e, dopo una lunga attesa, il responsabile di quest'ufficio non ha nascosto la sua meraviglia apprendendo che il comune di Tramonti di Sotto mi abbia inviato presso l'ufficio stranieri, contenuto che la famiglia SINA è italiana.

Ritornato presso il mio comune, sicuro del mio buon diritto, purtroppo mi sono scontrato con l'impiegato, che davanti ai miei argomenti inconfutabili, ha continuato a rifiutarli, facendosi affiancare nel suo dire anche dal Sindaco il quale mi accusa di spingerlo a fargli rilasciare dei documenti falsi.

Questo comportamento incompetente non è la cosa più grave, quello che è inesorabile è la poca considerazione che l'Amministrazione dimostra nei riguardi dei suoi cittadini emigrati. (...)

Sarebbe ora che i nostri politici si porgessero sulle effettive problematiche dei loro connazionali emigrati in modo che non siano più considerati come cittadini di serie B e che non abbiano più a subire discriminazioni ed umiliazioni.

Per la cronaca il caso è stato risolto per intervento diretto dell'Autorità Consolare di Parigi.

Pierlino SINA, Paris (F)

**Il plurale di «Euro»**

Gentile redazione,

sottopongo un problemino alle persone competenti della Direzione... di questa rivista.

La parola «Euro» è unaparola «invariabile» o no? Cioè, si dice in francese: «un euro - des euro» o «un euro - des euros»; mon chèque adopte déjà le pluriel: «à rédiger exclusivement en euros». Spero che in italiano si potrà dire e scrivere: «un euro - degli euri». No?

Cordiali Saluti.

M. Malcotti, Annecy (F)

La questione del plurale di «euro» è controversa. Da un lato le banconote non avranno plurale (2, 5, 10... EURO) per non differenziarle tra Paese e Paese; dall'altro, l'Accademia della Crusca, custode tradizionale della buona lingua italiana si è pronunciata per la pluralizzazione: un euro, cinque euri. L'uso per il momento mantiene entrambe le possibilità ed ancora non si potrà considerare errore né l'una, né l'altra forma.

**Buon Natale!**